

第 26 課

* 「…んです」 を使いましょう。

1. Madame Watanabe (渡辺) , vous utilisez de temps en temps le dialecte d'Osaka. Avez-vous habité à Osaka ? - Oui, j'ai habité à Osaka jusqu'à l'âge de quinze ans.
2. C'est bien animé ! Que faites-vous ? - On fait des exercices de *bon'odori* (盆踊り) .
3. Vous maîtrisez bien le japonais. Pendant combien de temps l'avez-vous étudié ? - Je l'ai étudié pendant deux ans.
4. Qu'avez-vous ? - Je n'ai pas mes clés.
5. Pourquoi déménagez-vous ? - Parce que la maison actuelle est étroite.
6. Pourquoi rentrez-vous tôt ? - Parce qu'aujourd'hui c'est l'anniversaire de ma femme.
7. Pourquoi n'étiez-vous pas à l'heure à la réunion ? - Parce que le *shinkansen* (新幹線) a pris du retard.
8. Allez-vous souvent au karaoké ? - Non, je n'y vais pas souvent. Je n'aime pas le karaoké.
9. Avez-vous vu Monsieur Thawaphon hier ? - Non, je ne l'ai pas vu. Il n'est pas venu à l'école.
10. Ce soir, si on allait manger ? - Excusez-moi, aujourd'hui j'ai un rendez-vous.
11. J'ai écrit un rapport en japonais, pourriez-vous y jouter un coup d'œil ? - Oui, bien sûr.
12. Je voudrais aller à la mairie, pourriez-vous écrire un plan ?
13. Je voudrais visiter le Palais de la Diète (国会議事堂) , que dois-je faire ? - Vous pouvez y aller directement. En semaine, on peut la visiter n'importe quand.
14. Je ne connais pas le numéro de téléphone, comment puis-je le chercher ?
15. Je vais chez un Japonais, quel type de « cadeau » dois-je lui apporter ?

第 27 課

1. Savez-vous lire le journal japonais ?
2. Savez-vous réparer une bicyclette ?
3. Je ne peux venir demain. J'ai quelque chose à faire.
4. Je ne peux bien dormir. Je suis inquiet(e) pour ma famille.
5. Pendant combien de jours puis-je emprunter des livres ? - Vous le pouvez pendant deux semaines.
6. On entend du bruit de vagues.
7. Je n'arrive pas à bien voir devant.
8. Qu'est-ce qui sera construit devant la gare ? - Un parking sera construit.
9. Le curry et le *teishoku* (定食) , lequel sera prêt plus tôt ? - Le curry sera prêt plus tôt.
10. Comme il n'y a qu'un petit supermarché par ici, c'est peu pratique.
11. Comme je n'ai bu que du jus de fruit le matin, j'ai faim.
12. Comme je ne peux prendre un congé que le dimanche, je peux difficilement aller en voyage.
13. Je connais le numéro de téléphone de Monsieur Hayashi, mais je ne connais pas son adresse.
14. Peut-on avoir des animaux de compagnie dans cet appartement ? - On peut avoir des petits oiseaux ou des poissons, mais on ne peut pas avoir de chiens ni de chats.
15. Pouvez-vous manger de tout de la cuisine japonaise ? - Je peux manger du tempura ou du *sukiyaki*, mais je ne peux pas manger du sushi.

第 28 課

* 「…ながら」 を使いましょう。

1. Ça vous dit de discuter en marchant ?
2. Es-tu capable de chanter en jouant du piano ?
3. Quand j'ai sommeil (au volant), je conduis en mâchant du chewing-gum. - Ah oui ? Moi, j'arrête ma voiture et dors un moment.
4. Je voyage dans le monde en faisant du bénévolat.
5. Il étudie à l'université en travaillant dans un restaurant. - Ah oui ? Il est admirable.

* 「…ている」 を使いましょう。

6. Les jours de congé, je vais à la pêche avec mon fils ou regarde des films.
7. Quels types d'émissions regardez-vous tous les soirs ? - Je regarde des informations ou des *drama*.

* 「…し、（…し、）…」 の形を使いましょう。

8. Cet aspirateur est petit et léger, en plus il ne fait pas de bruit.
9. Concernant cette voiture, la forme est bonne, la couleur est jolie et le prix n'est pas si élevé.
10. Comme le design est charmant et que la taille est juste bien, je vais acheter ces chaussures.
11. Comme le paysage est magnifique et que l'on peut avoir des animaux, cet appartement se vend bien.
12. Pourquoi avez-vous choisi l'Université Fuji (富士) ? - Parce qu'elle est célèbre, qu'il y a beaucoup de bons professeurs et qu'il y a des pensions.
13. Pourquoi ce chanteur est-il populaire auprès des jeunes gens ? - Parce que sa voix est belle et qu'il danse bien.
14. Pourquoi veux-tu devenir enseignant ? - Parce que j'aime les enfants et que je pense que c'est un métier important.
15. Pourquoi as-tu quitté ton entreprise ? - Parce qu'il n'y a pas de prime et que le salaire est faible.
16. Pourquoi les produits de *Power Denki* se vendent-ils bien ? - Parce que le prix est bas et qu'ils tombent rarement en panne.

第 29 課

* 「…ている」 を使いましょう。

1. La lumière est allumée.
2. Un bouton s'est défait.
3. La porte de la salle de réunion est fermée à clé. - Eh bien, demandons à Madame Tanaka de l'ouvrir.
4. Comme l'horloge est arrêtée, changez les piles s'il vous plaît.
5. Comme la machine à laver est cassée, on doit laver à la main.
6. Comme le supermarché est fermé, achetons au *combi*.
7. Puis-je emprunter cette bicyclette ? - Son pneu est crevé.
8. Ce verre est sale. Les verres propres sont là-bas. - Ah, merci.

* 「…てしまう」 を使いましょう。

9. J'ai déjà fait mon devoir de kanji.
10. Où est le vin que Monsieur Schmidt a apporté ? - Désolés, nous avons tout bu.
11. Si nous rentrions ensemble ? - Je suis désolé(e). Je vais terminer la préparation du voyage d'affaires, partez donc avant moi.
12. J'ai attrapé un rhume.
13. J'ai oublié un bagage dans le taxi, alors que j'y faisais attention.
14. Qu'est-ce que vous avez ? - Je me suis coupé(e) le doigt avec un couteau.

第 30 課

* 「…である」を使いましょう。

1. Il y a le plan de la ville apposé au poste de police (交番) .
2. Le nom est écrit sur le manuel.
3. Où sont les gobelets ? - Ils sont rangés dans l'étagère.

* 「…ておく」の形を使いましょう。

4. Avant de commencer la cuisine, on prépare les ustensiles.
5. Je lis le guide avant le voyage.
6. Préparez le repas pour sept heures, s'il vous plaît.
7. Quand vous aurez fini d'utiliser le dictionnaire électronique, remettez-le à sa place.
8. Comme il y a une réunion demain, on laisse les chaises là-bas.
9. Voulez-vous que j'éteigne la télévision ? - Laissez-la allumée, comme il est bientôt l'heure des informations.
10. Voulez-vous que je range les légumes dans le frigidaire ? - Laissez-les là, je vais les ranger après les avoir nettoyés.
11. Concernant le voyage d'affaire du mois prochain, voulez-vous que je réserve un hôtel ? - Oui, s'il vous plaît.
12. Puis-je ranger les documents ? - Non, laissez-les comme ça, je m'en sers encore.

第 31 課

* 普通体にしましょう。

1. 疲れましたから、ちょっと休憩しましょう。
2. もう遅いですから、寝ましょう。

* 「…よう／うと思っています」を使いましょう。

3. Je pense créer ma propre compagnie dans l'avenir.
4. Je pense trouver un travail à l'étranger.
5. Je pense bien me reposer à la maison ce week-end.
6. Le rapport est-il déjà fait ? - Non, je ne l'ai pas encore écrit. Je pense l'écrire pour vendredi.
7. Avez-vous déjà fait votre inscription au voyage à Hokkaidô ? - Non, je ne l'ai pas encore faite. Je pense le faire après-demain.
8. Avez-vous déjà décidé le nom de votre enfant ? - Non, nous ne l'avons pas encore décidé. Nous pensons le décider après avoir vu son visage.

* 「…つもりです」を使いましょう。

9. Je pense prendre les vacances pendant environ une semaine en automne.
10. Même après être retourné(e) dans mon pays, j'ai l'intention de continuer l'étude du japonais.
11. Je pense ne pas prendre ce grand appareil photo en voyage. Il est lourd.
12. Comme je vais me présenter à l'examen d'entrée au cours postuniversitaire (大学院), je pense ne pas rentrer au pays pendant les vacances d'été de cette année.
13. Faites-vous des heures supplémentaires aujourd'hui aussi ? - Non, je pense ne pas les faire aujourd'hui.

* 「…予定です」を使いましょう。

14. Je compte prendre le *shinkansen* de retour à la gare de Tôkyô.
15. A : Je vais partir demain en voyage d'affaires à New York.
B : Ah oui ? Quand rentrez-vous ?
A : Je compte revenir à la fin du mois de septembre.

第 32 課

* 「…ほうがいいです」を使ってましょう。

1. Il est préférable de faire diverses expériences quand on est jeune.
2. Il vaut mieux réserver l'hôtel tôt pendant les vacances d'été.
3. Lorsqu'on est âgé, il vaut mieux ne pas conduire la voiture.
4. Il vaut mieux ne pas lire dans un endroit sombre.
5. Il vaut mieux ne pas prendre seul le métro tard la nuit.
6. Je me suis brûlé(e). - Dans ce cas, vous feriez mieux de rafraîchir tout de suite.
7. Je suis un peu en mauvaise forme. - Vous feriez mieux de ne pas trop vous forcer.

* 「…でしょう」の形を使ってみましょう。

8. Comme le ciel de l'ouest est rouge, il fera sans doute beau demain.
9. Comme il fait mauvais temps aujourd'hui, on ne pourra pas voir le Mont Fuji.
10. Comme il s'est blessé l'autre jour, il ne participera pas au match aujourd'hui.

* 「…かもしれません」の形を使ってみましょう。

11. Comme il y a une fenêtre sur le côté ouest, il se peut qu'il fasse chaud en été.
12. Comme la route est encombrée, il se peut que nous soyons en retard à l'heure de rendez-vous.
13. Comme il se peut que je me sente mal dans le bus, je prends les médicaments.
14. Pour le voyage de la semaine prochaine, comme on va en train, il serait peut-être difficile d'avoir beaucoup de bagages.

第 33 課

1. Respecte le code de la route !
2. Nous n'avons plus le temps. [style neutre] - Vous avez encore une minute. N'abandonnez pas. [style neutre]
3. Il ne faut pas jouer près de cet étang. C'est écrit « entrée interdite » là-bas. - Ah, c'est vrai.
4. Comment se lisent ces kanji-là ? - C'est « kin'en ». Cela signifie « Défense de fumer ».
5. Qu'est-ce que cela signifie ? - Cela signifie « interdiction de tourner à droite ».
6. Quelle est la signification de cette marque ? - Cela signifie qu'on peut laver à la machine.
7. Qu'a dit Monsieur Schmidt ? - Il a dit que le paquet était arrivé ce matin.
8. Est-ce que Monsieur Gupta est là ? - Il est sorti. Il a dit qu'il serait de retour dans une trentaine de minutes.
9. Pourriez-vous dire à Monsieur Nakamura (中村) que je ne suis pas disponible demain ?
10. Excusez-moi, mais pourriez-vous dire à Mademoiselle Watanabe (渡辺) que la soirée de demain commencera à six heures ? - D'accord. Donc à six heures, n'est-ce pas ?

第 34 課

1. Ce nouveau robot fait tout comme les humains.
2. Pliez le papier comme le schéma s'il vous plaît.
3. Dois-je monter cette table moi-même ? - Oui, assemblez-la en suivant la notice explicative.
4. J'ai retrouvé la montre que j'avais perdue après en avoir acheté une nouvelle.
5. Après être descendu du bus, j'ai remarqué que j'avais oublié quelque chose.
6. Prendrez-vous tout de suite votre repas ? - Non, je vais le prendre après avoir pris un bain.
7. Après le film, je suis allé voir la mer avec mon amie.
8. Je bois mon café avec du sucre.
9. Je dors sans mettre la climatisation.
10. Ces derniers temps, je marche jusqu'à la gare au lieu de prendre le bus.

第 35 課

* 条件形 (forme conditionnelle) を使いましょう。

1. Quand il fait beau, on aperçoit une île là-bas.
2. Quand on demande au grand père, on comprend mieux les choses d'autrefois.
3. Quand l'automne arrive, la couleur des feuilles d'arbres change.
4. Je n'arrive pas à ouvrir la fenêtre de la voiture... - Si vous appuyez sur ce bouton, elle va s'ouvrir.
5. Si on ne prend pas ses médicaments, on ne guérit pas.
6. Si des documents manquent, dites-le à Monsieur Satô (佐藤) s'il vous plaît.
7. A : Avez-vous d'autres remarques ?
B : Non, rien de particulier.
A : S'il n'y a rien, finissons pour aujourd'hui.
8. Comment trouvez-vous la vie au Japon ? - C'est très pratique. Mais je pense que si le coût de la vie était moins cher, ce serait encore mieux.
9. Si c'est impossible cette semaine, qu'en dites-vous la semaine prochaine ?
10. Peut-on faire une soirée au foyer ? - Oui, on peut le faire si on obtient une autorisation.
11. Je vais à un enterrement, comment devrais-je m'habiller ?
12. Pour voyager à Hokkaidô, le mois de juin est bien.
13. Je voudrais acheter un autocuiseur pour le riz (炊飯器). - Pour l'autocuiseur, celui de Power Denki est bien.
14. J'envisage de voyager deux ou trois jours. Connaissez-vous un endroit joli ? - Voyons... Je pense que Hakone (箱根) ou Nikkô (日光) sont bien si c'est pour deux ou trois jours.

第 36 課

1. Je vais me coucher tôt pour guérir mon rhume.
2. J'économise pour ne pas avoir de difficultés après avoir vieilli.
3. Mettez la nourriture dans le frigidaire pour qu'elle ne pourrisse pas.
4. Quelle est la signification de ces cercles rouges sur le calendrier ? - Ce sont les jours de ramassage des ordures. Je les ai marqués pour ne pas les oublier.
5. Est-ce un dictionnaire électronique ? - Oui. Je le porte sur moi pour pouvoir le consulter dès que je rencontre des mots que je ne connais pas.
6. Ces derniers temps, j'ai enfin réussi à téléphoner en japonais.
7. Vous êtes-vous déjà habitué à la nourriture japonaise ? - Oui. Au début je n'arrivais pas bien à la manger, mais je commence à pouvoir tout manger maintenant.
8. J'aimerais vite arriver à jouer du Chopin.
9. Autrefois on ne pouvait pas transporter son ordinateur avec soi, mais maintenant on peut le transporter partout.
10. La nouvelle route est construite. - Oui. Elle permet de rentrer à la campagne chez mon mari en quatre heures.
11. J'essaie autant que possible de me coucher avant minuit tous les soirs.
12. Ne mangez-vous pas de sucreries ? - Non. J'essaie de ne pas en manger autant que possible.
13. Tâchez de remettre les objets que vous avez utilisés à leur place.
14. L'examen est à neuf heures. Vu que vous ne pourrez pas rentrer dans la salle si vous êtes en retard, je vous prie de n'être en retard à aucun prix.

第 37 課

1. Madame Lee m'a proposé d'aller au cinéma.
2. A : Ce matin le directeur (部長) m'a appelé.
B : S'est-il passé quelque chose ?
A : Il m'a fait des remarques sur la façon d'écrire le rapport de voyage d'affaire.
3. Ma mère m'a demandé de faire les courses.
4. Une femme m'a demandé le chemin.
5. Quelqu'un a emporté mon parapluie par erreur.
6. Le voleur m'a dérobé un appareil photo.
7. J'ai déçu à ma petite amie.
8. En 2002, la Coupe du monde de football était organisée au Japon et en Corée du Sud.
9. Autrefois la maison japonaise avait été fabriquée en bois.
10. Ce roman est traduit en langues des différents pays.
11. Le pétrole est importé de l'Arabie Saoudite, etc.

第 38 課

1. Il est dur de changer ses habitudes.
2. Il est intéressant de connaître le Japon.
3. Il est facile de commencer un journal intime, mais difficile de le continuer.
4. Mon mari est doué pour féliciter les enfants.
5. Ma fille n'est pas douée pour mentir.
6. Comme je n'aime pas manger dehors, je cuisine toujours moi-même.
7. J'ai oublié de fermer la fenêtre de la voiture.
8. Je lui ai proposé d'aller au concert, mais j'ai oublié de lui dire l'heure.
9. Savez-vous que Madame Miyazaki a eu un bébé ? - Non, je ne le savais pas.
10. Savez-vous que l'on ne peut monter sur le Mont Fuji qu'aux mois de juillet et août ?
11. C'est il y a trois ans que je l'ai rencontrée pour la première fois.
12. Voulez-vous devenir l'enseignant(e) de l'université ? - Non, ce que je veux devenir c'est l'enseignant(e) de l'école primaire.

第 39 課

1. J'ai été étonné(e) en regardant les nouvelles du tremblement de terre.
2. Entendre la voix énergique de ma mère m'a rassuré.
3. Cela m'a ennuyé de me faire voler mon portefeuille pendant le voyage.
4. J'ai été déçu par le fait qu'elle ne soit pas venue à la fête.
5. Je suis inquiet de ne pas recevoir de nouvelles de mon fils.
6. J'avais honte de ne pas avoir pu bien faire de discours.
7. Une bicyclette nous empêche de passer [comme une bicyclette nous gêne, nous ne pouvons pas passer].
8. Comme j'ai mal aux dents, je ne peux pas manger de choses dures.
9. L'histoire du film d'hier était trop compliquée, je ne l'ai pas bien comprise.
10. Le temple a été brûlé par l'incendie.
11. Comme l'électricien vient pour la réparation de la climatisation, je reste à la maison cet après-midi.
12. Comme mon mari n'a pas tenu sa promesse, on s'est disputés.
13. Comme sa manipulation est facile, tout le monde peut utiliser cet appareil photo.
14. Comme je dois aller chercher mon visa, puis-je prendre congé demain matin ?
15. Le concert n'aura pas lieu, vu que la salle n'est pas utilisable à cause de la pluie et de la foudre d'hier.

第 40 課

1. Pourriez-vous voir à quelle heure arrive le vol JL107 ?
2. Je vérifie (par avance) où se trouve la sortie de secours.
3. Savez-vous comment on mesure la hauteur d'une montagne ?
4. Vous souvenez-vous de quand nous nous sommes rencontrés pour la première fois ? - J'ai déjà oublié, c'est de l'histoire ancienne.
5. De quoi discutez-vous ? - Nous discutons d'où nous irons en vacances cet été.
6. Que faites-vous ? - Je compte combien il reste de bouteilles de bière.
7. Demandez à Monsieur Miller s'il peut venir pour neuf heures.
8. Répondez-moi par mail si vous pouvez assister à l' « assemblée de la fin d'année » (忘年会).
9. Je me demande avec inquiétude si mon exposé se passera bien.
10. Il vaut mieux vérifier si nous avons suffisamment d'argent.
11. Ce sont des documents que je vais rendre à l'université, pouvez-vous vérifier qu'il n'y ait pas d'erreur ?
12. Puis-je essayer ce chapeau ?
13. Je vais essayer ce pantalon pour savoir si la taille me correspond.
14. Je pèse mon bagage pour voir si son poids est en dessous de vingt kilos.
15. Si on allait au nouveau restaurant construit devant la gare pour voir si c'est bon ?
16. Comme je ne suis pas encore monté à cheval, j'aimerais bien le faire une fois (pour voir).

第 41 課

1. J'ai reçu un livre de la part du Professeur Watt.
2. Le professeur Kobayashi (小林) m'a corrigé les fautes de kanji, la prononciation, etc.
3. L'autre jour, le directeur m'a emmené voir du sumo (相撲).
4. Monsieur Tanaka m'a offert de jolies assiettes pour la célébration de mon mariage.
5. Le chef de bureau Nakamura (中村課長) est venu me chercher jusqu'à l'aéroport.
6. Qui vous a guidé dans Nara ? - La mère d'un ami m'a guidé.
7. Je m'intéresse à la cuisine japonaise, pourriez-vous m'indiquer de bons livres ?
8. Je me suis trompé(e) de taille de pull, pourriez-vous l'échanger ?
9. J'ai un peu froid, pourriez-vous augmenter la température du chauffage ?

第 42 課

1. Je fais des économies afin d'avoir ma propre boutique à l'avenir.
2. J'étudie le droit afin de devenir avocat.
3. J'ai l'intention de déménager à la campagne afin d'élever mes enfants dans la nature.
4. « Für Elise » (*La Lettre à Élise*) est une pièce que Beethoven a composée pour une femme.
5. J'aimerais travailler à l'ONU (国連) pour la paix du monde.
6. Faites-vous quelque chose pour votre santé ? - Non, mais je compte courir tous les matins à partir de la semaine prochaine.
7. Ces chaussures sont bien pour la marche en montagne.
8. Vu qu'elle est située loin de la gare, ma maison n'est pas pratique pour aller à l'entreprise.
9. Vu qu'un grand supermarché a été construit tout près l'année dernière, il est devenu plus pratique d'aller faire les courses.
10. Comme il est léger et solide, ce sac est parfait pour le voyage.
11. À quoi ceci sert-il ? - Ça sert à ouvrir les bouteilles.
12. Le thermomètre est utilisé pour mesurer la température.
13. Le *noshi-bukuro* (のし袋) est utilisé pour mettre de l'argent lors d'une célébration.
14. Le *furoshiki* (ふろしき) est utilisé pour couvrir des choses ou les transporter.
15. Il faut deux cent mille yens par mois pour vivre à Tokyo.

第 43 課

1. Le bouton de la veste a l'air sur le point de tomber.
2. Cette année, les cerisiers ont l'air de fleurir plus tôt que l'année dernière.
3. Cette année, le prix du riz a l'air d'augmenter.
4. On peut estimer que le nombre de personnes qui ne se marient pas va désormais augmenter.
5. Comme la pluie a l'air de s'arrêter bientôt, attendons un peu.
6. Comme il a l'air de faire froid la nuit, je pense sortir avec la veste.
7. Comme il n'y aura (certainement) plus d'essence, on va en mettre dans la station service là-bas.
8. Monsieur Kimura a l'air content en recevant la lettre de son jeune enfant.
9. Ça a l'air lourd, ce sac. - Ouais, trois dictionnaires sont dedans.
10. Les deux là-bas ont l'air heureux. - Oui, ils se sont mariés le mois dernier.
11. Je vais garer la voiture au parking, attendez-moi un peu.
12. Comme j'ai entendu un bruit bizarre, je vais voir (et revenir).
13. Comme je l'ai oublié à la maison, je vais chercher mon parapluie (et reviens).
14. Il n'y a pas assez de documents. - Combien ? Je vais faire des photocopies tout de suite.
15. Où allez-vous ? - Comme un ami vient, je vais le chercher (et reviens).

第 44 課

1. J'ai mis trop de sucre dans mon café.
2. Ce futon est trop épais.
3. Le goût est trop fort, on ne peut pas en manger beaucoup.
4. Son mode d'emploi est trop complexe, je ne sais pas l'utiliser.
5. Cet escalier est étroit et glisse.
6. Étant amer, ce médicament est difficile à avaler.
7. Les jours de pluie, la lessive sèche difficilement.
8. Ce verre est solide et difficile à casser. - C'est bien, il est assez sûr pour que les enfants l'utilisent.
9. Raccourcis mon pantalon s'il te plaît.
10. Les caractères sont pâles, rendez-les plus foncés.
11. Vu qu'il y a trop de riz, réduis-en la quantité.
12. Vu que c'est désordonné, rangez-le plus proprement.
13. Vu qu'il est tard, pourriez-vous ne pas faire de bruit ?
14. Que prenez-vous comme boisson ?
15. Pour le repas, préférez-vous le repas japonais ou occidental ?

第 45 課

1. Dans le cas où le train est arrêté à cause du tremblement de terre, passez la nuit à l'entreprise au lieu de rentrer de force.
2. Pour l'inscription, le cachet (はんこ) est nécessaire. - Si je n'ai pas de cachet, que faut-il faire ?
3. C'est le bon de garantie pour cet ordinateur. Dans le cas où il ne marcherait pas bien, contactez-nous à ce numéro.
4. Huh, peut-on avoir le reçu pour les photocopies dans cette bibliothèque ? - Ouais, dites-le nous en cas de besoin.
5. Bien que j'aie fait la queue pendant deux heures, je n'ai pas pu acheter de billet.
6. Bien que j'attendisse avec plaisir, le voyage a été annulé.
7. Ton discours s'est-il bien passé ? - Non. Bien que je l'eusse appris en m'entraînant de toutes mes forces, je l'ai oublié au milieu.
8. Bien que l'on soit déjà au mois d'avril, il fait encore froid.
9. Bien que cet appartement soit sale et petit, son loyer est cher.
10. Bien qu'elle ne soit pas peu chère, cette nouvelle voiture électrique est populaire.

第 46 課

1. Avez-vous déjà commandé (les plats) ? - Non, on va commander maintenant.
2. Avez-vous trouvé les causes de la panne ? - Non, je suis en train de les chercher.
3. Madame Yamada est-elle là ? - Ah, elle vient tout juste de rentrer à l'instant. Il se peut qu'elle soit encore vers l'ascenseur.
4. Allô, c'est Tanaka, puis-je vous parler maintenant ? - Désolé(e), un client vient d'arriver. Je vous rappelle tout à l'heure.
5. Il vient de sortir de l'université au mois de mars.
6. Comme elle vient d'entrer à l'école primaire le mois dernier, ma fille n'est pas encore habituée.
7. Bien que je vienne de les cirer ce matin, mes chaussures sont déjà sales.
8. Comme je l'ai envoyé ce matin par un service de livraison (宅配便), le bagage devrait arriver demain.
9. Ce restaurant là-bas est-il bien ? - Vu qu'il est toujours comble, il devrait être bien.
10. Votre voisin n'est-il pas à la maison ? - Vu qu'il disait qu'il partait en voyage pendant un mois environ, il devrait ne pas y être.

第 47 課

1. Selon les prévisions météorologiques, il va faire froid demain.
2. Je l'ai vu dans un journal, il paraît que la population mondiale atteindra dix milliards en 2100.
3. Je l'ai lu dans un magazine scientifique américain, il paraît qu'une nouvelle étoile a été découverte.
4. Quel est le mois où les accidents de la circulation sont les plus fréquents ? - Selon l'annonce de la police, il paraît que c'est au mois de décembre.
5. Le Premier ministre est-il d'accord avec l'opinion du Président ? - Non, selon les informations de ce matin, il paraît qu'il est contre.
6. On m'a dit que Monsieur Takahashi était muté aux États-Unis.
7. Ça sent bizarre. - Ouais, il semblerait que quelque chose brûle.
8. Il y a des gens qui tiennent un parapluie. - Ouais, il semble qu'il pleut.
9. Beaucoup de gens se sont réunis. - C'est apparemment un accident. Des voitures de police et des ambulances sont venues.
10. Comme Monsieur Thawaphon a l'air d'aimer le karaoké, invitons-le la prochaine fois.

第 48 課

1. Le directeur s'est fait apporter par Monsieur Miller des classeurs. Cf. Ordonner des données ; livrer les documents.
2. Dans cette classe de foot, j'ai entendu dire que l'entraînement est sévère. - Ouais, je fais courir les enfants un kilomètre tous les jours.
3. Comme il n'a pas de bonnes notes, j'oblige mon fils à aller à l'école de soutien (塾).
4. Je fais s'occuper du chien à mon fils.
5. Vu qu'elle a dit qu'elle voulait faire du curry, j'ai laissé ma fille le faire.
6. Le professeur Itô laisse les élèves lire leurs livres préférés et exprimer librement leurs opinions.
7. J'aimerais décharger les bagages, pourriez-vous me laisser garer ma voiture ici quelques instants ?
8. Comme le jardin est très joli, pourriez-vous me laisser prendre une photo ?
9. Comme je suis intéressé(e) depuis longtemps, pourriez-vous me laisser faire ce travail ?
10. Je fais des recherches sur la vie (quotidienne) des personnes âgées au Japon, pourriez-vous me raconter (me laisser écouter) votre histoire ?

第 49 課

1. Avez-vous déjà lu ce livre ?
2. Quand avez-vous vu Monsieur Satô ? - Je l'ai vu hier.
3. Regardez-vous souvent des films ?
4. Comment vous appelez-vous ? - Je m'appelle Watt.
5. Que faites-vous comme travail ? - Je suis banquier. Je travaille à la banque Apple.
6. Qui va prononcer le discours ?
7. Le Directeur Matsumoto est-il là ? - Oui, il est dans ce bureau. Veuillez entrer.
8. Où le directeur est-il allé ?
9. Connaissez-vous le nom du Premier ministre japonais ? - Non, je ne le connais pas.
10. Passez un bon week-end.
11. Servez-vous.
12. N'hésitez pas à me contacter.

第 50 課

1. Je vous envoie le programme de ce mois.
2. Je contrôle votre billet.
3. Monsieur Miller arrive à deux heures. Quelqu'un va-t-il le chercher ? - Oui, c'est moi qui y vais.
4. Je vous guide à l'intérieur de l'usine.
5. Concernant le *bentô*, nous vous le préparons.
6. Où est le Professeur Watt ? - Voulez-vous que je l'appelle ?
7. Je dois aller à l'aéroport pour huit heures... - Voulez-vous que je vous cherche les horaires de train ?
8. Hier nous sommes allés chez notre professeur et y avons mangé un délicieux plat.
9. J'ai rencontré la femme de Monsieur Kobayashi et entendu une histoire intéressante.
10. Pendant combien de temps avez-vous étudié le japonais ? - Je l'ai étudié pendant deux ans et demi environ.